
Monteringsvejledning (DK)

Montering af retningsstabilisator på Pony

Monteringsanvisning (S)

Montering av riktningsspärr på Pony

Monteringsanvisning (N)

Montering av retningsperre på Pony

Mounting instruction (GB)

Mounting directional stabiliser on Pony

Montageanleitung (D)

Montage der Richtungsstabilistoren an Pony

Montage handleiding (NL)

Het monteren van rijrichtinghouders op de Pony

Instructions de montage (FR)

Montage des blocages directionnels sur Pony

Monteringsvejledning

R82[®]

Retningsstabilisator på Pony

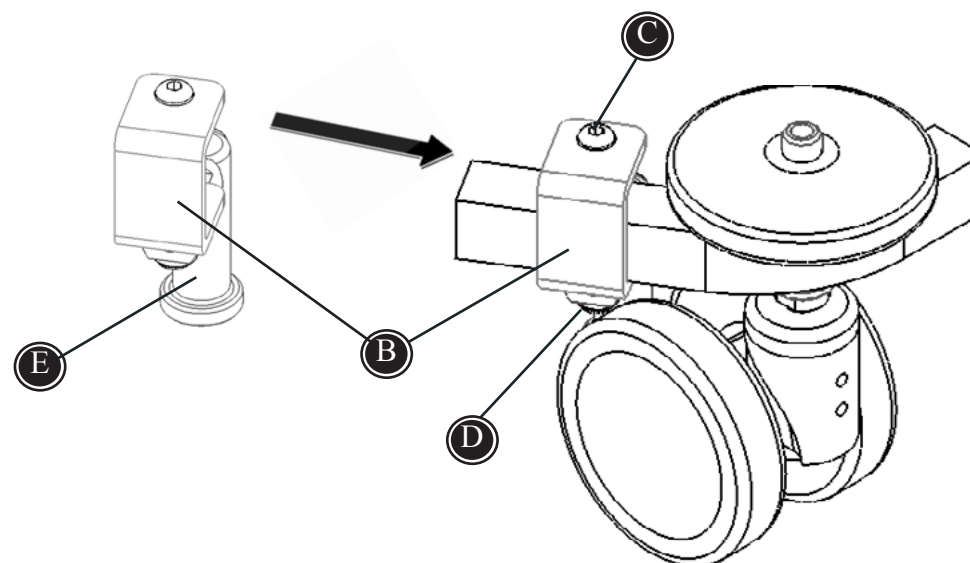
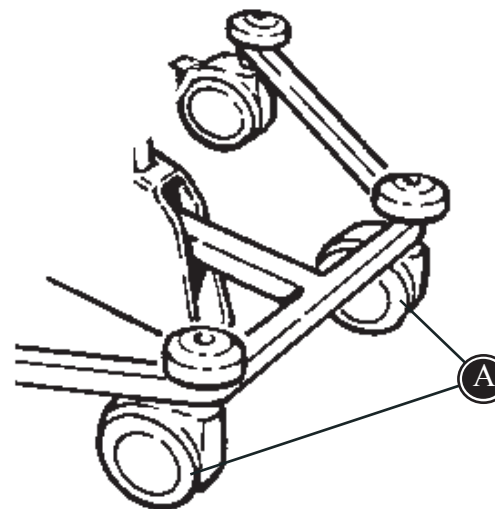
Følg nedenstående instruktioner for at montere retningsstabilisator (B) på Pony.

Retningsstabilisatorerne monteres på de 2 forreste hjul (A) på Pony.

- * Aktivér på retningsstabilisatoren, ved at svinge 'benene' ud.
- * Sørg for at hjulene vender bagud som vist på tegningen.
- * Placer belaget (B) over rammen bagved hjulet som vist på tegningen.
- * Fastspænd skruen (C)

Når først retningsstabilisatoren er monteret, kan denne let aktiveres og de-aktiveres. Dette gøres ved at dreje 'benet' på retningsstabilisatoren enten op eller ned.

For nøjagtig retningsstabilisering, kan skruen (D) på undersiden løsnes og belaget justeres efter ønske.



Monteringsanvisning

R82[®]

Montering av riktningsspärr på Pony

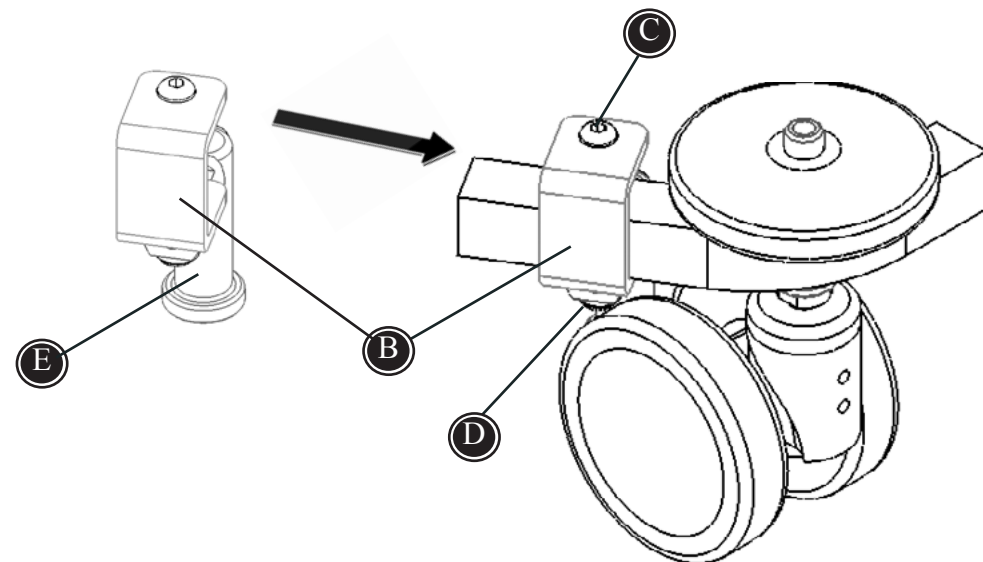
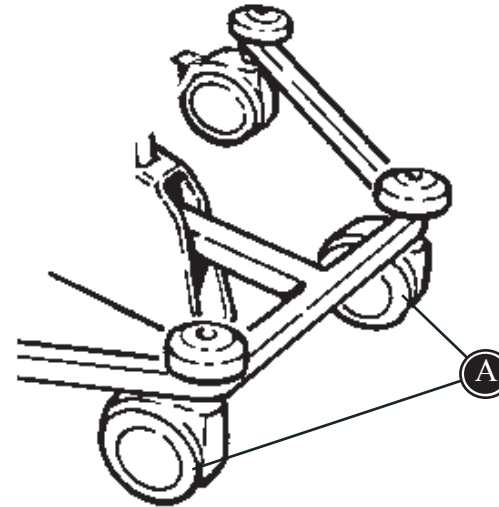
Följ anvisningen nedan för att montera riktningsspärren (B) på Pony.

Riktningsspärren monteras vid de två framhjulen (A) på Pony.

- * Aktivera spärren genom att svänga ned 'benen' (E).
- * Kontrollera att hjulen (A) pekar i rätt riktning, som bilden visar.
- * Placera spärren (B) över ramen bakom hjulen, som bilden visar.
- * Dra åt skruven (C)

När riktningsspärren monterats är det enkelt att aktivera och deaktivera den genom att svänga 'benen' (E) uppåt eller nedåt.

För exakt justering av riktningsspärren går det att lossa skruven undertill (D) och sedan justera spärren. Dra därefter åt skruven igen.



Monteringsveiledning

R82[®]

Montering av retningssperre på Pony

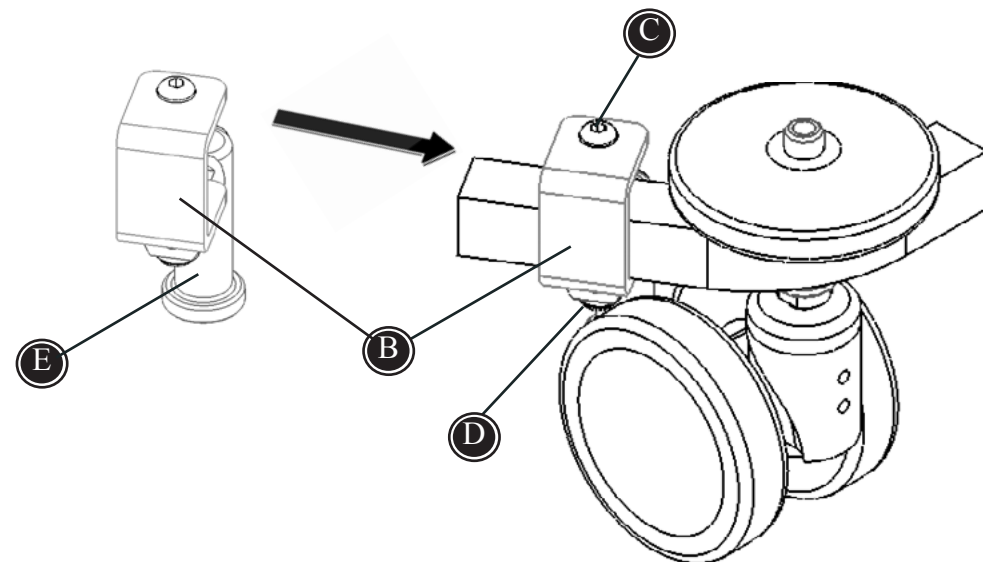
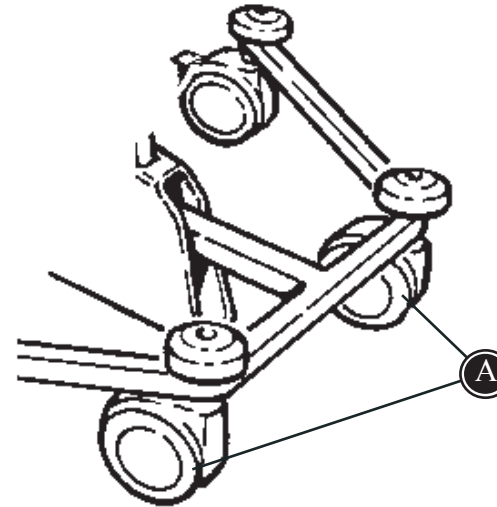
Gjør følgende:

Retningssperrene (B) monteres på de to forhjulene.

- * Aktiver retningssperren ved å svinge Ponys ben ut.
- * Påse at hjulene vender bakover, som vist på tegningen.
- * Plasser beslaget (B) over rammen, bak hjulet, som vist på tegningen.
- * Skru fast skruen (C).

Når retningssperren er montert, kan den lett aktiveres og de-aktiveres. Dette gjøres ved å dreie benet på retningssperren enten opp, eller ned.

For nøyaktig retningsstabilisering kan skruen (D), på undersiden, løsnes og beslaget justeres etter ønske.



Mounting instruction

R82[®]

Mounting directional stabiliser on Pony

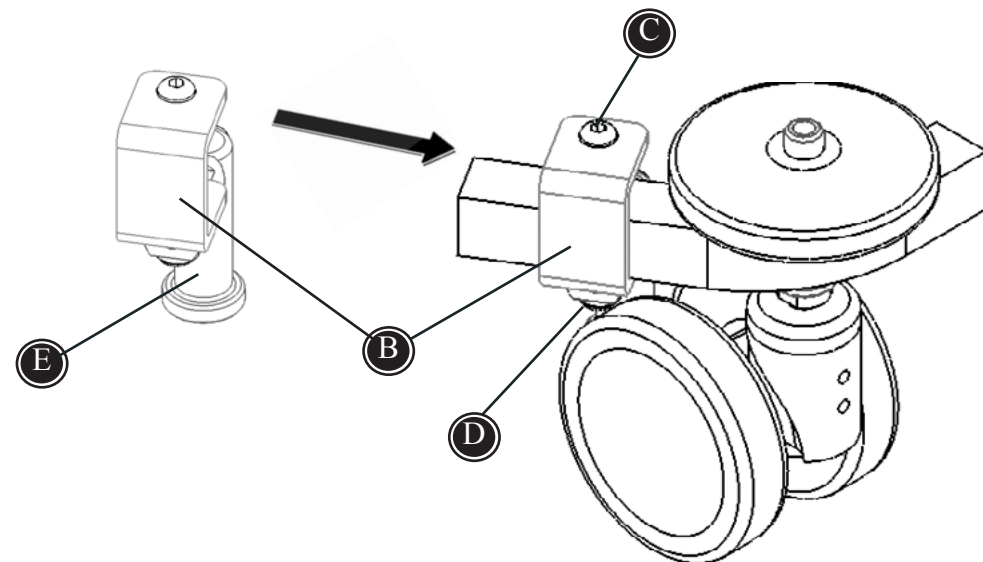
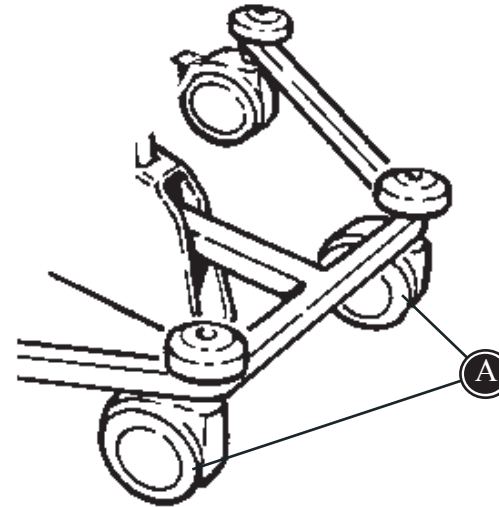
Follow the instructions below to mount the directional stabiliser (B) on the Pony.

The directional stabilisers are mounted by the 2 front wheels (A) on the Pony.

- * Activate the stabilisers by swinging down the 'legs' (E).
- * Make sure that the wheels (A) are pointing in the right direction as shown on the drawing.
- * Place the stabiliser (B) over the frame behind the wheels, as shown on the drawing.
- * Tighten the screw (C)

When the directional stabilisers are mounted, these are easily activated or de-activated. This is done by swinging the 'legs' (E) upwards or downwards.

For exact directional stabilising adjustment, the screw underneath (D) can be loosened and the stabiliser adjusted and then retightened.



Montageanleitung

R82[®]

Montage der Richtungsstabilisatoren an Pony

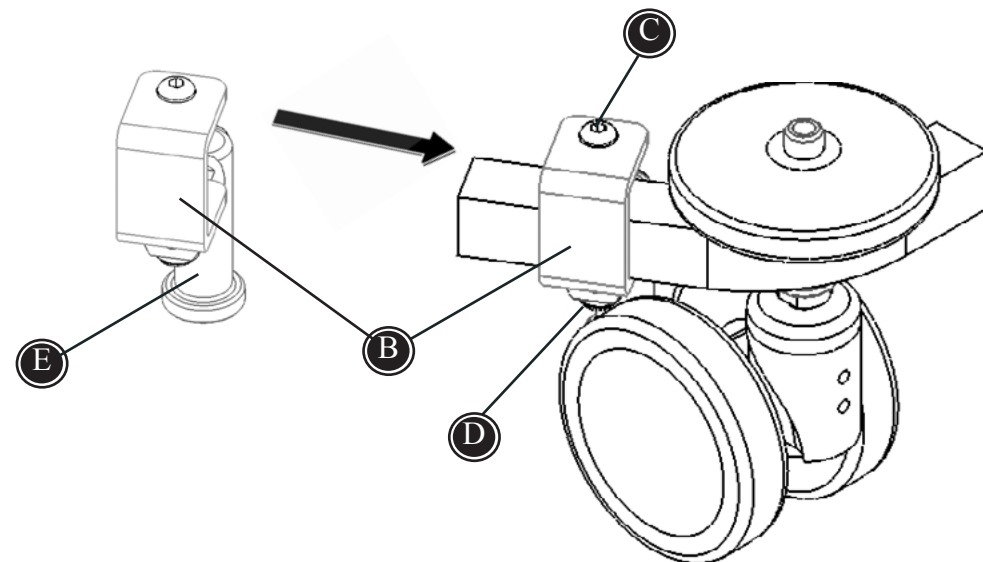
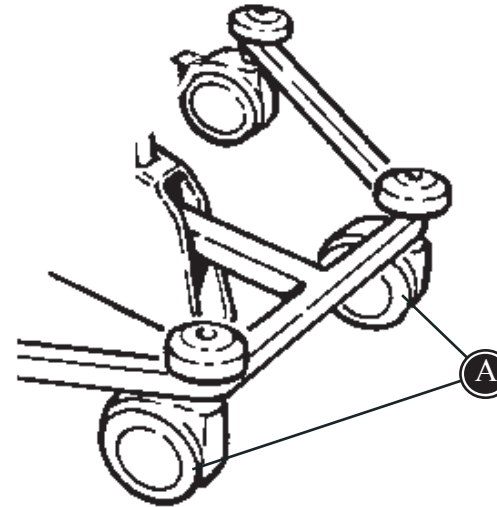
Befolgen Sie die Anleitung um die Richtungsstabilisatoren (B) am Pony zu montieren:

Die Richtungsstabilisatoren werden an den beiden Vorderrädern (A) am Pony montiert.

- * Aktivieren Sie die Stabilisatoren durch runterschwenken der „Arme“ (E)
- * Stellen Sie sicher, dass die Räder in die richtige Richtung zeigen. Siehe Zeichnung.
- * Platzieren Sie die Stabilisatoren (B) am Gestell oberhalb der Räder. Siehe Zeichnung.
- * Ziehen Sie die Schraube fest (C)

Wenn die Richtungsstabilisatoren montiert sind, sind sie einfach zu aktivieren bzw. deaktivieren. Hierzu müssen sie nur die „Arme“ nach unten bzw. oben schwenken.

Für exakten Geradeauslauf die Schraube (D) lösen und den Arm in die richtige Position schieben.



Montage handleiding

R82[®]

Het monteren van rijrichtinghouders op de Pony

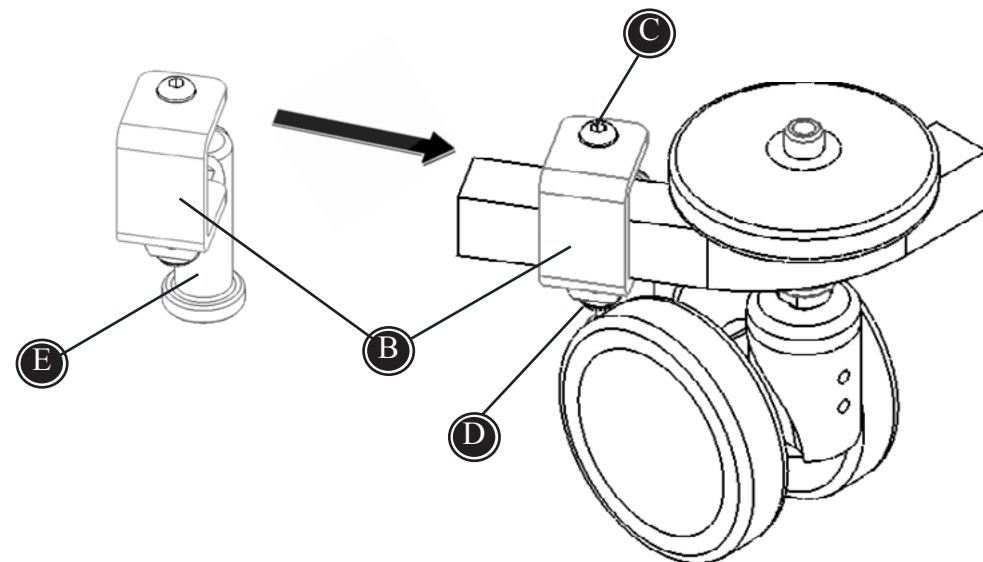
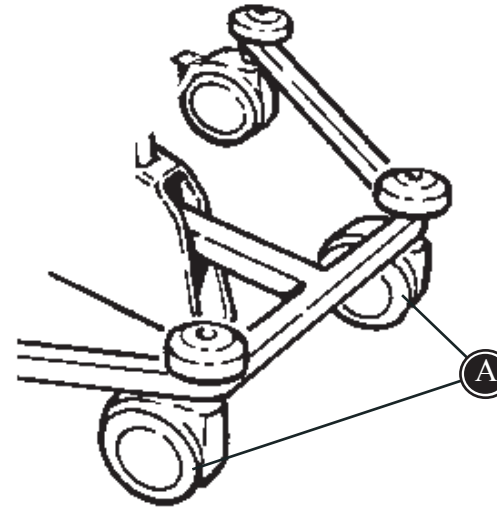
Volg onderstaande aanwijzingen voor het monteren van de rijrichtinghouders (B) op de Pony:

De rijrichtinghouders worden gemonteerd achter de twee voorwielen (A) van de Pony.

- * Activeer de rijrichtinghouders, door de “pennen” (E) naar beneden te draaien, om montage mogelijk te maken.
- * Zorg er voor dat de voorwielen (A) in de juiste richting staan, zoals aangegeven in de tekening.
- * Schuif de rijrichtinghouders (B) op het frame, net achter de voorwielen, zoals aangegeven in de tekening.
- * Draai de inbusbouten (C) vast.

Wanneer de rijrichtinghouders zijn gemonteerd, zijn deze eenvoudig te activeren of de-activeren. Het activeren of de-activeren gebeurt door de “pennen” (E) naar beneden of boven te draaien.

Voor een juiste instelling kan de bout (D) worden losgedraaid en de rijrichtinghouder worden bijgesteld. Draai vervolgens de bout (D) weer vast.



Instructions de montage

R82[®]

Montage des blocages directionnels sur Pony

Suivre les instructions ci-dessous pour monter les blocages directionnels (B) sur Pony.

Les blocages directionnels sont montés sur les 2 roues avant (A) du Pony.

- * L'activation des blocages directionnels se fait en faisant pivoter vers le bas la partie (E).
- * S'assurer que les roues (A) sont pointées vers l'avant comme indiqué sur le schéma.
- * Placer le blocage directionnel (B) par dessus le cadre derrière les roues, comme indiqué sur le schéma.
- * Serrer les vis (C)

Lorsque les blocages directionnels sont montés ils sont aisément activés ou désactivés en faisant pivoter la pièce (E) vers le haut ou vers le bas.

Pour un réglage plus exacte, la vis (D) placée dessous peut être desserrée et le blocage réglé. Resserrer ensuite la vis.

